

Title (en)  
Combined liquid dispersing and suction device

Title (de)  
Kombiniertes Saug- und Flüssigkeitsaustraggerät

Title (fr)  
Appareil combiné d'aspiration et distribution de liquide

Publication  
**EP 0776627 A2 19970604 (DE)**

Application  
**EP 96118586 A 19961120**

Priority  
DE 19544892 A 19951201

Abstract (en)  
Liquid cleaning agent is pumped via the standpipe to an outlet. A further tank collects dirt and dirt-laden liquid delivered to it by a motor-driven suction fan. A common lid forms an air- and watertight seal for the tanks. The standpipe (3) fixed to the cleaning tank (1) passes through an opening (10) in the lid (9), and is connected by a coupling component (11) to the suction side of the pump (2). The cleaning tank fits inside the dirt tank (5). A valve plug can be mounted in the lid opening, sealing it off when the cleaning tank is removed from the dirt tank, being typically formed by a flexible membrane fixed at one side to the opening edge in the lid. The top part of the standpipe can be rigid, lifting the plug off its seat when the cleaning tank is inserted in the dirt tank.

Abstract (de)  
Die Erfindung betrifft ein kombiniertes Saug- und Flüssigkeitsaustraggerät mit einem Behälter (1) für flüssiges Reinigungsmittel und einer Pumpe (2) zum Pumpen des flüssigen Reinigungsmittels über eine Steigleitung (3) aus dem Reinigungsbehälter (1) zu einer Austragsvorrichtung (4). Um ein solches kombiniertes Saug- und Flüssigkeitsaustraggerät zu finden, bei dem die Abnahme der Steigleitung vom Deckelteil zur Verwendung des Gerätes als reines Sauggerät nicht mehr in einem gesonderten Arbeitsgang durchgeführt werden muß, wird gemäß der Erfindung vorgeschlagen, daß die Steigleitung (3) am Reinigungsmittelbehälter (1) befestigt ist und daß sie bei aufgesetztem Deckelteil (9) durch eine Öffnung (10) im Deckelteil hindurchtritt und über ein Kupplungsteil (11) eine flüssigkeitsdichte Verbindung zur Saugseite der Pumpe (2) aufnimmt und daß der Reinigungsmittelbehälter (1) in den Schmutzbehälter (5) einsetzbar ist. <IMAGE>

IPC 1-7  
**A47L 11/34; A47L 11/30**

IPC 8 full level  
**A47L 11/30** (2006.01); **A47L 11/34** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**A47L 11/30** (2013.01); **A47L 11/34** (2013.01); **A47L 11/4016** (2013.01); **A47L 11/4061** (2013.01); **A47L 11/4083** (2013.01)

Citation (applicant)  
CH 575748 A5 19760531 - BAEHNI HEINZ

Cited by  
US6126822A; EP0941828A3

Designated contracting state (EPC)  
DE DK FR IT

DOCDB simple family (publication)  
**DE 19544892 C1 19970313**; EP 0776627 A2 19970604; EP 0776627 A3 19980624

DOCDB simple family (application)  
**DE 19544892 A 19951201**; EP 96118586 A 19961120